

G. GALÁN VIOQUE, *Dioscórides, Epigramas*, introducción, edición crítica, traducción y comentario filológico, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Huelva, Huelva, 2001, 439 pp.

La obra de Dioscórides, autor de la segunda mitad del s. III a. C., no ha despertado, en general, tanto interés como la de otros epigramatistas de la *Antología Palatina*. Un único estudio monográfico existía hasta ahora para la obra de Dioscórides, el libro de O. Moll (*Dioskorides, Vorbilder, Nachahmungen, Metrik*, Zürich 1920). Parece conveniente destacar que con la monografía que ahora comentamos aparece por primera vez en un volumen independiente la obra conocida de Dioscórides.

En la *Introducción* (pp. 15-38) G. Galán analiza una serie de aspectos básicos de Dioscórides, como su vida y su obra, la variedad temática de sus epigramas, el estilo y el léxico, la prosodia y la métrica, la transmisión manuscrita y las fuentes secundarias de los epigramas.

En el apartado dedicado a la *Edición crítica y traducción* (pp. 39-103) figura la edición de los 41 epigramas conservados de Dioscórides, con el texto griego y un amplio aparato crítico, y al lado la versión española. La traducción es útil y a la vez elegante y se ajusta al texto griego. El aparato crítico es extenso y en él se consignan todas las variantes y conjeturas.

Para la traducción al castellano de los epigramas de Dioscórides disponíamos actualmente

de las excelentes traducciones de M. Fernández Galiano (*Antología Palatina. Epigramas helenísticos*, Madrid 1978, pp. 257-276, Nos. 485-524), D. Galán Vioque, junto con M.Á. Márquez Guerrero (*Epigramas eróticos griegos. Antología Palatina. Libros V y XII*, Madrid 2001, Nos. 5.52-56, 5.138, 5.193, 12.14, 12.37, 12.42 y 12.169-171), de C. Rodríguez Alonso y M. González González (*Poemas de amor y muerte en la Antología Palatina. Libro V y selección del libro VII*, Madrid 1999, Nos. 5.52-56, 5.138 y 5.193) y de A. Luque (*Los dados de Eros. Antología de poesía erótica griega*, Madrid 2000, Nos. 5.55, 5.56 y 6.290).

Sigue a continuación el apartado que el autor destina al Comentario (pp. 105-393), realizado con detalle y con rigor. En cada epigrama aparece una bibliografía del epigrama correspondiente, un comentario general sobre el mismo y un comentario específico sobre palabras, expresiones y temas dignos de ser analizados que aparecen en cada verso.

La Bibliografía (pp. 395-406) es abundante. La obra termina con unas Tablas de correspondencias y con unos Índices muy útiles (Nombres propios, Palabras, *Rerum Notabilium* y Pasajes citados).

En resumen, la presente monografía es una buena edición crítica de Dioscórides, con un amplio aparato crítico, una útil traducción y un comentario filológico muy completo.

ÁNGEL MARTÍNEZ FERNÁNDEZ

